

Об авторе:

ХАЙРУЛЛИНА Мария Васильевна – преподаватель кафедры иностранных языков Национального исследовательского Южно-Уральского государственного университета, *e-mail*: maria.bmv13@yandex.ru

УДК 372.8

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЕМОВ ТЕАТРАЛИЗАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Д.С. Чайникова, Т.Н. Лисицына

Мурманский государственный гуманитарный университет, Мурманск

В статье рассматриваются теоретические аспекты использования театрализации в обучении иностранным языкам в школе, в частности раскрываются преимущества театрализации, доказывається актуальность ее использования в современных условиях.

Ключевые слова: театрализация, преимущества использования приемов театрализации, обучение иностранным языкам, креативность, мотивация.

В условиях глобализации общества и современной парадигмы образования ведущую роль играет английский язык, как средство универсальной межкультурной коммуникации. «Изменение социокультурного контекста обучения иностранным языкам, начавшееся в России в 90-е гг. XX столетия, существенно повлияло на изменение целей и содержания языкового образования» [Комарова 2014: 41]. Практическое владение иностранным языком в современном глобализованном обществе стало императивом времени.

Однако в системе российского образования наблюдается ряд «общедидактических и методических противоречий» [Баграмова 2014: 161], которые создают объективные трудности как учителям, так и учащимся как в обучении, так и, соответственно, в овладении иностранным языком. Мы же обозначим только частные противоречия, которые лежат в основе учебно-воспитательного процесса по иностранным языкам в условиях средней общеобразовательной школы, и препятствуют более эффективному и продуктивному овладению/обучению иностранным языкам:

- недостаточное количество учебных/аудиторных часов и высокие требования образовательного стандарта/программ по иностранным языкам;
- необходимость мотивации к изучению иностранного языка и ее отсутствием у многих учащихся в силу низкого результата, отсутствия естественной иноязычной среды, отсутствия перспективы «живого» использования иностранного языка в реальных жизненных ситуациях, также снижение мотивации к обучению в целом отмечается в оп-

ределенном школьном возрасте, что обусловлено психолого-возрастными особенностями личности учащихся.

Преодолеть указанные противоречия помогает внеклассная работа по иностранным языкам, а в ее рамках – приемы театрализации, которые также способствуют достижению основной цели обучения иностранным языкам в современном обществе – формированию иноязычной коммуникативной компетенции.

Однако в условиях мульти/поликультурного общества, в условиях формирования поликультурной личности и в связи с социокультурными изменениями в обществе перед учителями иностранного языка ставится задача не только формирования иноязычной коммуникативной компетенции, но и социолингвистической адаптации учащихся, а также поддержания и развития их коммуникативного и творческого потенциала. Важным условием при обучении учащихся иностранному языку в целом и иноязычному говорению, в частности, является создание учебно-речевых ситуаций, близких к естественным ситуациям общения, а также мотивация учащихся к изучению иностранного языка. И, несмотря на стремительное развитие информационно-коммуникационных технологий, всеобщую компьютеризацию общества, приемы театрализации играют здесь большую роль. В современных условиях организации учебно-воспитательного процесса большинство учителей перестало использовать приемы театрализации, увлекшись использованием компьютерных технологий. Как показывает анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме исследования, а также практический опыт работы в средней общеобразовательной школе, учителя «почти не применяют в своей педагогической практике методы, ориентированные на работу не левого, логического, а правого полушария, полушария чувств и эмоций, не взирая на давно доказанный психологами факт, что учебный материал будет усваиваться быстрее и эффективнее, если он вызывает определенное эмоциональное сопереживание у обучающихся» [Шабалина 2014: 246]. Именно приемы театрализации (драматизации) способствуют воздействию на эмоциональную составляющую участников учебно-воспитательного процесса.

В данной статье нами будет рассмотрен вопрос об использовании приемов театрализации в обучении иностранным языкам в рамках организации внеклассной работы в средней общеобразовательной школе. Выбор театрализации в качестве методического приема обусловлен следующими факторами:

- театрализация способствует созданию учебно-речевых ситуаций, близких к естественным ситуациям общения;
- помогает снять трудности психологического характера, способствует созданию комфортной атмосферы для учащихся, созданию дружеской обстановки, помогает преодолеть пассивность и стеснительность многих обучающихся;

- повышает мотивацию учащихся к изучению иностранного языка, что особенно актуально при переходе от младшего к среднему школьному возрасту, когда мотивация учащихся к учебе в целом снижается;
- способствует формированию ассоциативного мышления, памяти, воображения, внимания, навыков общения в коллективе, творческой инициативы учащихся;
- способствует лучшему запоминанию и усвоению речевых образцов, более эффективному формированию лексико-грамматических навыков (на этапе автоматизации), расширению лексического запаса, развитию умений монологической и диалогической речи;
- обеспечивает возможность мультисенсорного, кинестического восприятия изучаемого материала на любом уровне обучения английскому языку;
- способствует воспитанию активно-творческого и эмоционально-эстетического отношения к слову (тексту) через подготовку и постановку спектаклей.

На данном этапе нашего исследования мы рассматриваем театрализацию и драматизацию в качестве синонимов, хотя, возможно, в дальнейшем нами будут выявлены различия в определении театрализации и драматизации как методических приемов. Тем не менее, в настоящей статье мы вслед за А.В.Коньшевой понимаем театрализацию/драматизацию, как «креативное использование устной и письменной речи на основе художественного произведения» [Коньшева 2008: 48].

Как известно, театрализация не является инновационным приемом ни в методике обучения иностранным языкам, ни тем более в педагогике. Этот вид учебной деятельности как средство передачи знаний и воспитания детей и юношества в форме коллективной игры высоко ценился в России еще с конца XVII-начала XVIII века. В конце XIX-начале XX века в отечественной педагогике театр относят к важнейшему элементу нравственного и художественно-эстетического воспитания. В конце 1970-х – начале 1980-х годов театральными приемами, упражнениями и методиками заинтересовались педагогические вузы. В.М.Букатов разработал «социо-игровой стиль» обучения, в который объединил «артестизм педагогического труда» с «социо-игровой педагогикой» [Букатов 1991: 149].

С 80-х годов XX века и по настоящее время возрастает интерес к использованию приемов театрализации в учебно-воспитательном /образовательном процессе как к средству развития личности и повышению качества образования, что особенно актуально в школьных условиях обучения, конкретно, в 5-х классах средней общеобразовательной школы.

Выбор 5-классников для нашего исследования обусловлен следующими факторами:

- практическим опытом работы в 5-х классах средней общеобразовательной школы;
- благоприятными психолого-возрастными особенностями учащихся

5-х классов, а именно: достаточно высокой мотивацией к учебе, желанием играть, интересом к инсценировкам, желанием «примерить на себя» различные роли, отсутствием стеснительности и боязни как сделать ошибку, так и быть (на сцене) перед достаточно большим количеством людей/зрителей.

Таким образом, применяя на уроках английского языка при обучении говорению приемы театрализации, учащиеся получают более широкие возможности развития навыков диалогической, монологической речи и речемыслительных способностей. Театрализация также играет большую роль в эстетическом и культурном воспитании школьников, что, в свою очередь, всегда было и остается одним из важнейших и необходимых факторов воспитания и формирования современного образованного человека.

ЛИТЕРАТУРА

1. Баграмова Н.В. Основные направления методики обучения иностранным языкам на современном этапе / Н.В.Баграмова, А.В.Соломина // Проблемы современной филологии и лингводидактики: Сборн. научн. трудов. – Вып.6. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2014. – С.156-166.
2. Букатов В.М. Театрализация «теория действий» - школьной дидактике / Букатов В.М.// Современные подходы к теории эстетического воспитания: (Мат-лы и тезисы Буровских чтений). – М., 1999. – 148-150 с.
3. Комарова Ю.А. Языковое образование 21 века: перспективы развития/ Ю.А. Комарова // Языковое и культурное взаимодействие в условиях Арктического региона: материалы международной конференции, 23-25 сентября 2014г. / Ред. Н.И. Курганова (отв.ред), С.А. Виноградова, Е.А. Тюркан. – Мурманск: МГГУ, 2014. – С.41-49.
4. Конышева А.В. Игровой метод в обучении иностранному языку / А.В.Конышева. – СПб.: КАРО, 2008. – 187 с.
5. Шабалина С.В. Взаимосвязанное обучение иноязычным видам речевой деятельности на основе метода драматизации / С.В. Шабалина // Языковые и культурные контакты: северный вектор: мат-лы Всерос. науч.-практ. конф. (Архангельск, 26-30 ноября 2012 г.) / Сост. и отв. ред. Л.Ю. Щипицина; Северный (Арктический) федер. ун-т им. М.В.Ломоносова. – Архангельск: ИД САФУ, 2014. – С.246-253.

THEATRICAL TECHNIQUES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

D. S. Chainikova, T.N. Lisitsyna

Murmansk State Humanities University, Murmansk

The purpose of this article is to cover some actual theoretical issues related to the process of teaching foreign languages with theatrical techniques which are popular in a contemporary society and build strong inner motivation of students to study.

Key words: *theatrical techniques, advantages of theatrical techniques in teaching and learning process, creativity, motivation.*

Об авторах:

ЧАЙНИКОВА Дарья Сергеевна – магистрант Социально-гуманитарного института Мурманского государственного гуманитарного университета, *e-mail:* darya.chaynikova@mail.ru

ЛИСИЦЫНА Татьяна Николаевна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Мурманского государственного гуманитарного университета, *e-mail*: lisistyna@rambler.ru

УДК 811.1/8: 378

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

С.А. Шароватова

Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет,
Комсомольск-на-Амуре

В статье представлены сведения об опыте организации обучения иностранным языкам в российском неязыковом вузе. Рассмотрены некоторые проблемы межкультурной коммуникации в условиях непрерывного профессионального образования с учетом применения инновационных технологий.

Ключевые слова: непрерывное образование, межкультурная коммуникация, вуз, иностранный язык, инновационные технологии.

This article presents findings from our study on language teaching organization in a Russian nonlinguistic college or university based on the proceedings of international and All-Russian scientific conferences [Владимир 2011, Пермь 2013, Самара 2013, Уфа 2013, Красноярск 2014]. We tried to examine and generalize the universities' experience of language integration into technical education.

Let's start with the problem of introducing higher education multilevel system. Continuing education complexes on the basis of a university's social partnership with local educational institutions of a different level (schools, colleges, technical schools) have been organized with the view of personnel training. The main principle is unity of a university's educational, scientific and innovation processes, and its connection with specific tasks of a region's economic and social development. It is achieved through integrating quite a number of bodies having a different legal status into an innovation infrastructure to realize interaction with industrial enterprises, scientific organizations, educational and business structures.

In terms of the Russian multilevel educational system (undergraduate and specialist studies, magistracy, graduate studies), the essence of language teaching lies in the unity of personality, cultural and professional development processes.

Nowadays the problems of cross-cultural communication are paid great attention to because a large number of Russian students study abroad and have a chance to meet a foreigner in a home country. To avoid conflicts in the process of cross-cultural communication one needs to have substantial knowledge of a